

SEIKO MÉTRONOME À QUARTZ SQ50V

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier le métronome car ceci pourrait entraîner un court-circuit.
- N'actionnez pas l'interrupteur avec des mains humides car ceci pourrait entraîner un court-circuit ou une secousse électrique.
- N'exposez pas la pile à une flamme, car elle pourrait exploser, produire une forte chaleur ou prendre feu.
- Installez la pile en alignant correctement les bornes (+) et (-); faute de quoi une défaillance pourrait se produire.
- N'utilisez pas et ne rangez pas le métronome dans les endroits suivants:
 - Endroits où il serait exposé à une forte température, comme en plein soleil, près ou sur un appareil de chauffage.
 - Endroits humides, comme dans une salle de bain, près d'un évier ou sur un sol humide.
 - Endroits poussiéreux.
 - Endroits où le métronome serait soumis à de fortes vibrations.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le métronome pendant longtemps, retirez-en la pile pour éviter une fuite de son électrolyte qui pourrait causer une défaillance.
- N'appuyez pas fortement sur le métronome et ne le laissez pas tomber sur une surface dure, car ceci provoquerait une défaillance et des blessures.
- N'utilisez pas de diluant ou d'alcool pour nettoyer le métronome car il en subirait des dégâts.

MODE D'EMPLOI

NOM ET FONCTION DES ORGANES

- Interrupteur d'alimentation**
Glissez cet interrupteur pour mettre l'appareil sous / hors tension.
Il change le son du tempo entre "S1" et "S2" en mode métronome.
Il change la note de référence entre "A4" et "B b 4" en mode de production de la note de référence.
- Bague de réglage**
Tournez-la pour amener le voyant à la vitesse de tempo ou à la note de référence souhaitée.
- Repère de note de référence (A4/B b 4)**
Amenez la bague de réglage ② à ce repère pour produire la note de référence.
- Affichage de tempo à diode DEL**
La diode DEL rouge clignote selon le tempo que vous avez réglé.
- Haut-parleur**
Il fournit le son du tempo et la note de référence.
- Bague du volume**
Ajuste le volume du son de tempo et de la note de référence.
- Prise d'écouteur**
Insérez ici sa fiche si vous utilisez un écouteur.
- Support escamotable**

FONCTIONNEMENT

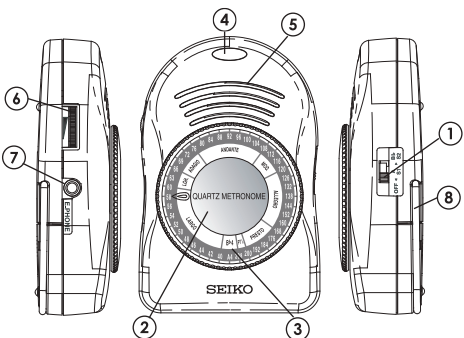
- **Mode Métronome**
 - Amenez le voyant de la bague de réglage ② à la vitesse de tempo souhaitée.
 - Glissez l'interrupteur d'alimentation ① sur S1 ou S2 pour sélectionner le son de tempo souhaité.
- **Mode de Production de la Note de Référence**
 - Réglez le voyant de la bague de réglage ② au repère de la note de référence ③.
 - Glissez l'interrupteur d'alimentation ① sur A4 ou B b 4 pour sélectionner la note de référence souhaitée.

* Le mode de production de note de référence est utile pour accorder des instruments de musique.

MISE EN PLACE DE LA PILE

Glissez le couvercle du logement de la pile dans le sens de la flèche sur l'illustration et déposez-le.
Branchez la pile sur la fiche, en vérifiant que les bornes (+) et (-) sont correctement raccordées.

- * Veuillez à utiliser seulement une pile spécifiée de 9 volts (6F22).
- * Avant de changer la pile, assurez-vous que le métronome est hors tension.
- * Il se peut que le métronome ne fonctionne plus correctement quand la pile est presque épuisée. Dans ce cas, remplacez-la immédiatement par une neuve.
- * La pile fournie avec votre métronome au moment de l'achat est une pile témoin et il se peut qu'elle ne dure pas aussi longtemps que spécifié.
- * Lorsque vous éliminez une pile usée, respectez les règlements définis par les autorités concernées.



SEIKO QUARTZ METRONOME SQ50V

FOR SAFE OPERATION

CAUTION

- Do not disassemble, attempt to repair or tamper with the metronome as it may cause a short circuit.
- Do not operate the switch with wet hands as it could result in a short circuit or electric shock.
- Do not expose the battery to fire. It may explode, generate an intense heat or catch fire.
- Install the battery, checking that the (+) and (-) terminals are properly connected. Otherwise, a malfunction may result.
- Do not use or keep the metronome in the following places:
 - Places where the metronome is exposed to extremely high temperatures such as direct sunlight, near or on a heating unit.
 - Humid places such as bathroom, sink or wet floor.
 - Dusty places.
 - Places where the metronome is subjected to strong vibrations.
- If the metronome is left unused for a long time, remove the battery. Otherwise, battery leakage may occur, causing a malfunction.
- Do not apply undue force to the metronome or drop or hit it against hard surfaces as it may result in a malfunction and injuries.
- Do not use thinner or alcohol to clean the metronome as it may result in damage.

INSTRUCTION MANUAL

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

- Power switch**
 - Slide the switch to turn ON/OFF power.
 - Changes over tempo sound between "S1" and "S2" in metronome mode.
 - Changes over reference note between "A4" and "B b 4" in reference note generation mode.
- Setting dial**
Turn dial to set indicator to desired tempo speed or reference note.
- Reference note mark (A4/B b 4)**
Set setting dial ② to this mark to generate reference note.
- LED tempo display**
The red LED flashes to the tempo you have set.
- Speaker**
It gives out tempo sound and the reference note.
- Volume dial**
It adjusts volume of tempo sound and reference note.
- Earphone jack**
Insert earphone plug into it to use with earphone.
- Prop-up stand**

HOW TO USE

- **Metronome Mode**
 - Set indicator of setting dial ② to desired tempo speed.
 - Slide power switch ① to S1 or S2 to select desired tempo sound.
- **Reference Note Generation Mode**
 - Set indicator of setting dial ② to reference note mark ③.
 - Slide power switch ① to A4 or B b 4 to select desired reference note.

* The reference note generation mode is useful for tuning musical instruments.

HOW TO INSTALL THE BATTERY

Slide battery hatch in direction of arrow in the illustration, and remove it.
Connect dry battery with battery plug, checking that (+) and (-) terminals are correctly connected.

- * Be sure to use a specified 9V dry battery (6F22) only.
- * Before changing battery, check that metronome is turned off.
- * When battery nears its end, the metronome may not work properly. Replace the battery with a new one immediately.
- * The battery included with your metronome when it was purchased is a monitor battery, and may not last as long as specified.
- * When disposing of old battery, observe the regulations of authorities concerned.

SEIKO QUARTZ-METRONOM SQ50V

SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

- Versuchen Sie nicht, das Metronom auseinanderzubauen, zu reparieren oder zu verändern, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.
- Betätigen Sie die Bedienelemente nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss oder elektrischer Schlag verursacht werden kann.
- Setzen Sie die Batterie nicht Feuer aus. Sie kann explodieren, sehr heiß werden oder anfangen zu brennen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie darauf, dass die Pole (+) und (-) richtig ausgerichtet sind. Anderenfalls können Fehlfunktionen auftreten.
- Das Metronom darf an den folgenden Plätzen nicht verwendet oder aufbewahrt werden:
 - Plätze, an denen das Metronom sehr hohen Temperaturen ausgesetzt wird, beispielsweise unter direkter Sonnenbestrahlung oder nahe einer Heizung
 - Feuchte Plätze wie im Bad, nahe einer Spüle oder bei feuchtem Fussboden
 - Staubige Plätze
 - Plätze, an denen das Metronom starken Vibrationen ausgesetzt ist
- Soll das Metronom für längere Zeit nicht verwendet werden, entnehmen Sie die Batterie. Anderenfalls kann es vorkommen, dass Batterieflüssigkeit ausläuft und Fehlfunktionen verursacht.
- Setzen Sie das Metronom keinen übermäßigen Kräften aus, lassen Sie es nicht fallen und stoßen Sie damit nicht gegen harte Flächen, um Fehlfunktionen und Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Metronom nicht mit Farbverdünner oder Alkohol, weil es dadurch beschädigt werden kann.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER TEILE

- Ein/Aus-Schalter**
 - Schieben Sie den Schalter, um das Gerät ein- und auszuschalten.
 - Schaltet den Tempoton zwischen „S1“ und „S2“ im Metronommodus um.
 - Schaltet den Bezugston zwischen „A4“ und „B b 4“ im Bezugston-Erzeugungsmodus um.
- Einstellregler**
Drehen Sie den Regler, um das gewünschte Tempo bzw. den gewünschten Bezugston einzustellen.
- Bezugston-Symbol (A4/B b 4)**
Stellen Sie den Einstellregler ② auf dieses Symbol, um den Bezugston zu erzeugen.
- Tempo-LED**
Die rote LED blinkt zum eingestellten Tempo.
- Lautsprecher**
Erzeugt den Tempoton und den Bezugston.
- Lautstärkeregler**
Zur Lautstärkeregelung des Tempotons und Bezugstons.
- Ohrhörerbuchse**
Schließen Sie hier einen Ohrhörer an, um das Metronom mit Ohrhörer zu verwenden.
- Ausklappbarer Ständer**

VERWENDUNG

- **Metronommodus**
 - Stellen Sie den Einstellregler ② auf das gewünschte Tempo.
 - Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter ① auf S1 oder S2, um den gewünschten Tempoton zu wählen.
- **Bezugston-Erzeugungsmodus**
 - Stellen Sie den Einstellregler ② auf das Bezugston-Symbol ③.
 - Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter ① auf A4 oder B b 4, um den gewünschten Bezugston zu wählen.

* Der Bezugston-Erzeugungsmodus ist praktisch zum Stimmen von Musikinstrumenten.

EINSETZEN DER BATTERIE

Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Richtung des Pfeils in der Abbildung und nehmen Sie ihn ab.

Schließen Sie die Trockenbatterie an den Batterieanschluss an. Achten Sie darauf, dass die Pole (+) und (-) der Batterie richtig angeschlossen werden.

- * Verwenden Sie ausschließlich die angegebene 9-V-Trockenbatterie (6F22).
- * Vergewissern Sie sich vor dem Ersetzen der Batterie, dass das Metronom ausgeschaltet ist.
- * Wenn die Batterie fast entladen ist, funktioniert das Metronom unter Umständen nicht einwandfrei. Ersetzen Sie die Batterie unverzüglich durch eine neue.
- * Die beim Erwerb mitgelieferte Batterie dient zur Überprüfung der Funktionen des Metronoms, ihre Nutzungsdauer kann kürzer sein als die angegebene Dauer.
- * Entsorgen Sie die alte Batterie unter Beachtung der geltenden Vorschriften.